

Annexe au Doc. NR0445B1  
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)  
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE

CREATION EVENTUELLE D'UNE NOUVELLE POSITION POUR COUVRIR LES  
ASPIRATEURS DE TOUS GENRES

(Point III.A.17 de l'ordre du jour)

---

ANNEX

POSSIBLE CREATION OF A NEW HEADING FOR ALL VACUUM CLEANERS

(Item III.A.17 on Agenda)



PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

A. AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 84.

Nouvelle Note 1 e).

Insérer la nouvelle Note 1 e) ci-après :

"e) les aspirateurs du n° 85.08;"

Les Notes 1 e) et f) actuelles deviennent les Notes 1 f) et g) respectivement.

CHAPITRE 85.

Note 3 a).

Nouvelle rédaction :

"a) les cireuses à parquets, broyeurs et mélangeurs pour aliments, presse-fruits et presse-légumes, de tous poids;"

Nouveau n° 85.08.

Insérer le nouveau n° 85.08 suivant :

**"85.08           Aspirateurs de tous genres.**

- A moteur électrique incorporé :

- 8508.11   -- D'une puissance n'excédant pas 1.200 W, ou dont la pression n'excède pas 160 mbar, ou dont le volume du réservoir n'excède pas 20 l
- 8508.19   -- Autres
- 8508.60   - Autres aspirateurs
- 8508.70   - Parties".

Annexe au doc. NR0445B1  
(SCR/28/sept. 2003)

N° 85.09. Libellé.

Nouvelle rédaction :

**"85.09        Appareils électromécaniques à moteur électrique incorporé, à usage domestique, autres que les aspirateurs du n° 85.08."**

N° 8509.10.

Supprimer le n° 8509.10.

°  
°   °

## B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

### CHAPITRE 84.

Page 1603. N° 84.79. Partie III.

Supprimer l'alinéa 29) et renuméroter les alinéas 30) et 31) actuels en 29) et 30) respectivement.

### CHAPITRE 85.

Page 1632 N° 85.08. Nouvelle rédaction.

**"85.08 -        ASPIRATEURS DE TOUS GENRES.**

**- A moteur électrique incorporé :**

8508.11 -- **D'une puissance n'excédant pas 1.200 W, ou dont la pression n'excède pas 160 mbar, ou dont le volume du réservoir n'excède pas 20 l**

8508.19 -- **Autres**

8508.60 - **Autres aspirateurs**

8508.70 - **Parties**

La présente position couvre les aspirateurs de tous genres : de poussières, y compris ceux des matières sèches et des matières liquides, qu'ils soient ou non accompagnés des

dispositifs accessoires tels que les brosses rotatives, les batteurs des tapis, les suceurs multifonctions etc.

Les aspirateurs remplissent deux fonctions : l'aspiration des matières, en ce compris les poussières et la filtration de l'air véhiculé. L'aspiration est faite par une turbine calée directement sur l'axe du moteur, tournant à grande vitesse. Les poussières et autres matières à aspirer sont déposées et recueillies dans un sac intérieur ou extérieur alors que l'air aspiré et filtré est utilisé également pour refroidir le moteur.

Parmi ces produits, ceux du type utilité à usage domestique se distinguent généralement des autres par le fait qu'ils sont munis d'un moteur électrique incorporé et ne doivent donc par conséquent pas recevoir la force motrice d'un moteur électrique séparé. Ils sont normalement utilisés dans les ménages pour l'aspiration des poussières, des liquides et autres débris des ménages.

Ils sont reconnaissables, selon leur type, à l'aide d'une ou de plusieurs caractéristiques relatives à la puissance du moteur, à la pression à vide ainsi qu'au volume du réservoir lesquels ne dépassent normalement pas les seuils ci-après : 1.200 w (puissance), 160 mbar (pression), et 20 litres (volume du réservoir).

Les appareils industriels ou professionnels, en revanche, ont une capacité et une puissance supérieures, étant destinés à aspirer des particules de nature souvent différente et de taille sensiblement supérieure aux impuretés généralement rencontrées dans les ménages.

Cette position couvre également tous les appareils de type aspirateurs, employés, par exemple en médecine ou en chirurgie, comportant une pompe aspirante (à main, électrique ou à eau), un vase de décantation où se déposent les substances aspirées et une tubulure d'aspiration adaptée à l'usage que l'on veut en faire : aspiration duodénale, d'un drain, du sang ou de tout liquide au cours d'une intervention.

Sont également compris ici les appareils spécialement conçus pour le pansage des chevaux ou du bétail, même si, accessoirement, ils peuvent servir au nettoyage des murs d'écurie.

En sont par contre **exclus**, les appareils à nettoyer les tapis et moquettes sur place autrement que par procédé à sec, conçus pour être utilisés dans les locaux (autres que domestiques) tels que hôtels, motels, hôpitaux, bureaux, restaurants et écoles (n° 84.51).

### **DISPOSITIFS AUXILIAIRES PRESENTES AVEC LES ASPIRATEURS DE LA PRESENTE POSITION**

Les aspirateurs de la présente position peuvent être accompagnés de dispositifs accessoires (pour brosser, lustrer, pulvériser les insecticides etc.) ou de parties interchangeables (batteurs de tapis, brosses, suceurs multifonctions etc.). Ces dispositifs accessoires et parties interchangeables sont classés avec les appareils qu'ils accompagnent **pour autant qu'ils** soient en rapport, d'après leur nombre et leur nature, avec lesdits appareils. Présentés isolément, ils suivent le régime déterminé par leur nature.

## PARTIES

**Sous réserve** des dispositions générales relatives au classement des parties (voir les Considérations générales de la Section XVI), sont également comprises ici, les parties des appareils de la présente position."

Page 1632.

1. N° 85.09. Libellé .

Nouvelle rédaction :

**"85.09 - APPAREILS ELECTROMECHANQUES A MOTEUR ELECTRIQUE INCORPORE, A USAGE DOMESTIQUE, AUTRES QUE LES ASPIRATEURS DU N° 85.08."**

2. N° 8509.10.

Supprimer le n° 8509.10.

Page 1633. N° 85.09. Deuxième paragraphe.

Supprimer le point A) 1) et renuméroter les points A) 2) à 4) en A) 1) à 3), respectivement.

---

ARTICLE 16 PROCEDURE

A. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 84.

New Note 1 (e).

Insert the following new Note 1 (e) :

“(e) Vacuum cleaners of heading 85.08;”.

Reletter present Notes 1 (e) and (f) as Notes 1 (f) and (g), respectively.

CHAPTER 85.

Note 3 (a).

Delete and substitute :

“(a) Floor polishers, food grinders and mixers, and fruit or vegetable juice extractors, of any weight;”

New heading 85.08.

Insert the following new heading 85.08 :

**“85.08 Vacuum cleaners of all kinds.**

- With self-contained electric motor :

- 8508.11 -- Of a power not exceeding 1.200 W, having a vacuum pressure not exceeding 160 mbar, or having a dust bag or other receptacle capacity not exceeding 20 l
- 8508.19 -- Other
- 8508.60 - Other vacuum cleaners
- 8508.70 - Parts”.

Heading 85.09. Heading text.

Delete and substitute :

**"85.09 Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor, excluding vacuum cleaners of heading 85.08."**

Subheading 8509.10.

Delete subheading 8509.10.

°  
° °

## B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

### CHAPTER 84.

Page 1603. Heading 84.79. Part (III).

Delete item (29) and renumber existing items (30) and (31) as (29) and (30), respectively.

### CHAPTER 85.

Page 1632. New heading 85.08.

Insert the following new Explanatory Note to heading 85.08 :

**"85.08 - VACUUM CLEANERS OF ALL KINDS.**

**- With self-contained electric motor :**

- 8508.11 -- **Of a power not exceeding 1.200 W, having a vacuum pressure not exceeding 160 mbar, or having a dust bag or other receptacle capacity not exceeding 20 l**
- 8508.19 -- **Other**
- 8508.60 - **Other vacuum cleaners**
- 8508.70 - **Parts**

This heading covers vacuum cleaners of all kinds, including dry and wet vacuum cleaners, whether or not presented with accessories such as rotary brushes, carpet beating devices, multiple-function suction heads, etc.

Vacuum cleaners perform two functions : the suction of material, including dust, and the filtering of the air stream. Suction is effected by means of a turbine fixed directly onto the shaft of the motor, turning at high velocity. The dust and other material is collected in an internal or external dust bag, whereas the air sucked in and filtered is also used to cool the motor.

Vacuum cleaners of a kind used for domestic use are generally distinguishable from other vacuum cleaners by the fact that they must be equipped with a self-contained electric motor, and therefore do not need to be powered by a separate electric motor. They are normally used in the household for picking up dust, liquids and other household waste.

They are identifiable, according to type, by one or more characteristic features such as the power of the motor, the vacuum pressure and the capacity of the dust bag or other receptacle; these do not normally exceed 1,200 W (power), 160 mbar (pressure), or 20 litres (capacity).

Industrial or professional vacuum cleaners have a greater capacity and are more powerful, being intended to pick up particles which are often different from, and significantly larger than, the dirt generally encountered in households.

This heading also covers all apparatus of vacuum cleaners type used, for example, in medicine or surgery, comprising a vacuum pump (hand, electric or water powered), a waste vase where the substances removed by suction are collected and suction tubes adapted to the particular use : duodenal suction, suction by a drain, suction of blood or any other liquid during an operation.

This heading also includes vacuum cleaner type grooming apparatus for horses or cattle, even if they have a subsidiary use for cleaning stable walls.

**Excluded** from this heading are appliances for cleaning carpets in situ, other than by the dry cleaning process, designed for use in establishments (other than domestic premises) such as hotels, motels, hospitals, offices, restaurants and schools (**heading 84.51**).

### **EQUIPMENT PRESENTED WITH THE APPLIANCES OF THIS HEADING**

Vacuum cleaners of this heading may be presented with auxiliary devices (accessories) (for brushing, polishing, insecticide spraying, etc.) or interchangeable parts (carpet devices, rotary brushes, multiple-function suction heads, etc.). Such an appliance is classified here together with the parts and accessories presented with it, **provided** they are of a kind and number commonly used with the appliance. When presented separately, they are classified by reference to their nature.

## PARTS

**Subject** to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Notes to Section XVI), parts of appliances of this heading are also classified here.”

Page 1632.

1. Heading 85.09. Heading text.

Delete and substitute :

**"85.09 - ELECTRO-MECHANICAL DOMESTIC APPLIANCES, WITH SELF-CONTAINED ELECTRIC MOTOR, EXCLUDING VACUUM CLEANERS OF HEADING 85.08."**

2. Subheading 8509.10.

Delete subheading 8509.10.

Page 1633. Heading 85.09. Second paragraph.

Delete item (A) (1) and renumber items (A)(2) to (4) as (A)(1) to (3) respectively.

---